



MARÍA MEROÑO FERNÁNDEZ

TRANSLATION
AND
PROOFREADING

CONTACT INFORMATION

- Phone: 608 185 209
- Email: mariameronotrad@gmail.com
- Website:
<https://traduccionesmariamero.com/>
- Based in Spain

SOFTWARE

- Subtitle Workshop
- Subtitle Edit
- Trados
- MR2-Dubbing

SKILLS AND AREAS OF EXPERTISE

- Translation: Literary, audiovisual, musical, general...
- Accessibility: SDH, audiodescription
- Publishing services: Proofreading, professional reading
- Good writing skills
- Ease at picking up translation tools

EXPERIENCE

International and Spanish companies (2022-present)

Occasional collaborator

- For companies such as ZOO Digital, Aracne Digital Cinema, Mecal Subt, CTV, Recording Words, Cáрабо Producciones...
- Subtitle translation with template, translation QC, transcription, etc.

Libros de Seda (2023-present)

Professional reader

- Professional reading and reading reports.

Acamar Films (2023-present)

Spanish Team member

- Translation of varied content for Bing.

Glotword (2023-present)

Spanish Team member

- Subtitle translation with template.
- Subtitle translation quality control.

Interpunct (2022-present)

Spanish Team member

- Audiovisual translation, proofreading, SDH, audiodescription, tourism translation.

Bunker Books (2022)

Internship student

- Proofreading and novel layout.

Editum (2020)

Internship student

- Legal, literary and general translation, website proofreading.

EDUCATION

- **Master's Degree in Creative and Humanistic Translation (2021-2022):** University of Valencia

- **Degree in Translation and Interpreting (2017-2021):** Universidad de Murcia

LANGUAGES

Spanish: Native.

English: Full Professional Proficiency.

Francés: Basic Professional Proficiency.